



EVROPSKÁ UNIE
Fond soudržnosti
Operační program Životní prostředí

Zadavatel:

VODA Želivka, a.s.

se sídlem: K Horkám 16/23, 102 00 Praha 10 - Hostivař, Česká republika – CZ

IČO: 26496224

Veřejná zakázka

„PI18018 Modernizace ÚVŽ, 3. stavba (rekonstrukce F1) – Zhotovitel stavby“

Evidenční číslo: Z2022-025530

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE Č. 7

dle § 98, 99 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „ZZVZ“)

VODA Želivka, a.s., jakožto zadavatel shora uvedené veřejné zakázky, zastoupená v zadávacím řízení společností ROWAN LEGAL, advokátní kancelář s.r.o., obdržela dne 29. 7. 2022 žádost o vysvětlení zadávací dokumentace předmětné veřejné zakázky.

Na tuto žádost poskytuje zadavatel následující odpovědi:

Žádost o vysvětlení ZD č. 7

Dotaz č. 7.1 (citace)

Ve věci výše uvedeného zadávacího řízení se na Vás obrácíme se žádostí o úpravu zadávacích podmínek v oblasti kvalifikačních požadavků na osoby podílející se na realizaci předmětu veřejné zakázky, které jsou členy realizačního týmu zhotovitele.

U členů realizačního týmu: a) vedoucí realizačního týmu / projektu (1 osoba) a b) zástupce vedoucího realizačního týmu / hlavní stavbyvedoucí (1 osoba) je stále vyžadována znalost českého jazyka na úrovni B2 a v zadávacích podmínkách není u těchto osob uvedeno, zda se kvalifikovaná zahraniční osoba, která získá příslušná oprávnění a autorizace vyžadované dle českých právních předpisů, která nebude ovládat český ani slovenský jazyk na úrovni alespoň B2, může podílet na realizaci veřejné zakázky za účasti tlumočníka, který zajistí odpovídající komunikaci v češtině. Jelikož byla možnost účasti tlumočníka připuštěna u osob uvedených v bodech c), d), e) a f) bodu 4.14.2. zadávací dokumentace, nevidíme ani žádný důvod k tomu, aby nemohla být možnost účasti tlumočníka povolena rovněž u osob zastávajících funkce uvedené v bodech a) a b).



Odpověď na dotaz č. 7.1

Zadavatel na základě zvážení žádosti o změnu zadávací dokumentace nepřistupuje k úpravě odst. 4.15.2 zadávací dokumentace. Zadavatel na požadavku na znalost českého či slovenského jazyka u dotčených osob dle písm. a) a b) odst. 4.15.2 zadávací dokumentace trvá s ohledem na potřebu operativní komunikace těchto osob se zástupci zadavatele, provozovatele úpravny vody a týmu správce stavby.

Dotaz č. 7.2 (citace)

Zároveň se na Vás obracíme s dotazem, zda je možné uvést v nabídce na seznamu osob, které jsou členy realizačního týmu zhotovitele, zahraniční osoby, které splňují potřebné kvalifikace, ale teprve u nich probíhá v ČKAIT proces udělení potřebných autorizací a osvědčení hostující osoby a nezbytné doklady o autorizaci pak zhotovitel předloží před uzavřením smlouvy v případě, že bude jeho nabídka v zadávacím řízení vybrána jako nejvýhodnější.

Výše uvedené změny považujeme za zcela nebytné s ohledem na nedostatečný počet kvalifikovaných osob na českém trhu, což snižuje jejich dostupnost a zároveň považujeme stanovené podmínky za poněkud diskriminační, protože omezují přístup k veřejné zakázce subjektům, které disponují dostatečně kvalifikovaným personálem a mají bohaté zkušenosti s realizací obdobných zakázek na evropském trhu, což snižuje konkurenceschopnost kvalitních uchazečů a dle našeho názoru také spravedlivou soutěž. My samozřejmě disponujeme osobami, které splňují všechny kvalifikační předpoklady s výjimkou ovládání českého jazyka. Jsme toho názoru, že tuto překážku můžeme překonat přítomností tlumočníka, který bude zajištěn na náklady zhotovitele.

Odpověď na dotaz č. 7.2

Zadavatel se na základě posouzení žádosti rozhodl dodavateli vyhovět. Doklady o splnění výše uvedených uznávacích povinností bude zahraniční dodavatel dokládat jako podmínku pro uzavření smlouvy na plnění této veřejné zakázky (ostatní doklady předkládá běžně v rámci nabídky).

Zadavatel zároveň upozorňuje, že předpokládá stanovení lhůty pro předložení dokladů v rámci součinnosti před uzavřením smlouvy na plnění veřejné zakázky orientačně 5 – 7 dnů, a to bez ohledu na to, zda bude vybraným dodavatelem zahraniční dodavatel, či nikoli. Zadavatel tak zahraničním dodavatelům doporučuje požádat o uznání odborné způsobilosti, jíž se týká žádost dodavatele, co nejdříve tak, aby v případě, že bude zahraniční dodavatel vybrán k uzavření smlouvy, nedošlo k prodlení s předložením dokladů o uznání odborné způsobilosti. Například aby dodavatel nepožádal o uznání odborné způsobilosti až poté, o bude vyzván k součinnosti před uzavřením smlouvy.

Zadavatel na základě tohoto závěru přistoupil k nahrazení odst. 4.4 zadávací dokumentace novým textem.

Aktualizovaná verze zadávací dokumentace s vyznačenými změnami je přílohou č. 1 tohoto vysvětlení zadávací dokumentace.



EVROPSKÁ UNIE
Fond soudržnosti
Operační program Životní prostředí

S ohledem na povahu tohoto vysvětlení zadávací dokumentace zadavatel v souladu se ZZVZ přistupuje k prodloužení lhůty pro podání nabídek tak, aby činila nejméně celou svou původní délku, a to do 19. 9. 2022 v 10:00 hod.

Příloha č. 1 Aktualizovaná zadávací dokumentace s vyznačenými změnami

ROWAN LEGAL, advokátní kancelář s.r.o.